



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/1047
11 October 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 11 ОКТЯБРЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам о том, что в период с 1 по 8 октября 1999 года самолеты Соединенных Штатов и Великобритании, базирующиеся в Саудовской Аравии, Кувейте и Турции, продолжали нарушать воздушное пространство Ирака, совершая акты агрессии, ведя разведку и осуществляя провокационные действия, информация о которых содержится в приложении к настоящему письму.

Прошу Вас оказать воздействие на Соединенные Штаты, Соединенное Королевство, а также на страны, оказывающие содействие в совершении этих актов агрессии, а именно: Саудовскую Аравию, Кувейт и Турцию, с тем чтобы положить конец этим действиям, которые являются вопиющим нарушением Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права и представляют угрозу суверенитету и территориальной целостности Ирака.

В результате этих действий продолжают гибнуть и получать ранения сотни мирных жителей; они также причиняют серьезный ущерб частной и государственной собственности. Ввиду того, что Саудовская Аравия, Кувейт и Турция обеспечивают материально-техническую поддержку силам Соединенных Штатов и Великобритании, они являются их главными партнерами по агрессии, направленной против Ирака, и они должны нести международную ответственность за последствия этих действий. Республика Ирак подтверждает свое право требовать законной компенсации за ущерб, причиненный его народу этими действиями.

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Саид Х. ХАСАН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Нарушения воздушного пространства, совершенные самолетами
Соединенных Штатов и Великобритании, и ущерб, причиненный
в период с 1 по 8 октября 1999 года

1. В северном районе было совершено 42 самолето-пролета со скоростью 720-780 км в час и на высотах 6000-12 000 м над следующими городами и населенными пунктами: Дахук, Эн-Нинава (Ниневе), Эль-Амадия, Талль-Афар, Эрбиль, Захо, Байбо, Равандус, Акрах, Мосул, Дукан, Эрбиль-Норт и Айн-Залах.
2. В южном районе было совершено 365 самолето-пролетов со скоростью 720-780 км в час и на высотах 9000-13 000 м над следующими иракскими городами и населенными пунктами: Эн-Насирия, Эс-Самава, Басра, Амара, Артави, Джалиба, Эс-Сальман, Эль-Хашимия, Сук-эш-Шуюх, Эн-Нуумания, Шаях-Саад, Кальгат-Сикар, Эр-Рифаи, Ушбайджа Эш-Шинафия, Хайи, Кальгат-Салих, Эль-Ласаф, Афак, Эль-Батха, Эр-Румайта, Тактакана, Эд-Дивания, Эн-Наджаф, Эш-Шатра, Эль-Бусайя, Эль-Курна и Фао.
3. В 12 ч. 00 м. 1 октября 1999 года самолеты F-14, F-15 и F-16 Соединенных Штатов и Великобритании вторглись с территорий Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 36 самолето-вылетов: 14 из них - с территории Саудовской Аравии при поддержке действующего в саудовском воздушном пространстве самолета радиолокационного обнаружения и управления АВАКС и 22 самолето-вылета - с территории Кувейта при поддержке действующего в кувейтском воздушном пространстве самолета E-2C. Они совершили облеты территорий следующих населенных пунктов: Артави, Эн-Насирия, Эль-Ласаф, Эн-Наджаф, Эд-Дивания, Эс-Самара, Эс-Сальман, Джалиба и Кальгат-Салих. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и в 13 ч. 00 м. вынудили их покинуть эти районы.
4. В 11 ч. 50 м. 2 октября 1999 года самолеты F-14, F-15, F-16, F-18, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись с территорий Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они осуществили 56 самолето-вылетов: 34 из них - с территории Саудовской Аравии при поддержке действующего в саудовском воздушном пространстве самолета радиолокационного обнаружения и управления АВАКС и 22 - с территории Кувейта при поддержке действующего в кувейтском воздушном пространстве самолета E-2C. Они совершили облет районов Артави, Эн-Насирия, Эль-Ласаф, Эд-Дивания, Эс-Самава, Кут, Эд-Джалиба, Эс-Сальман, Ушбайджа, Эш-Шинафия, Эш-Шатра, Эр-Рифаи, Эль-Бусайя, Тактакана, Афак и Эн-Нуумания. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и в 13 ч. 30 м. вынудили их покинуть эти районы.
5. В 12 ч. 45 м. 3 октября 1999 года самолеты F-14, F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B вторглись с территории Турции в воздушное пространство Ирака в северном районе. Они совершили 12 самолето-пролетов с турецкого воздушного пространства при поддержке самолета радиолокационного обнаружения и управления АВАКС и совершили облет следующих районов: Мосул, Эрбиль, Дахук, Талль-Афар, Равандуз, Акра, Эль-Амадия, Айн-Залах и Захо. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и в 15 ч. 05 м. вынудили их покинуть эти районы.

6. В 11 ч. 15 м. 4 октября 1999 года самолеты F-14, F-15, F-16, F-18, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись с территорий Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 85 самолето-вылетов: 69 из них - с территории Саудовской Аравии, а 16 - с территории Кувейта; при этом они действовали при поддержке находившегося в саудовском воздушном пространстве самолета радиолокационного обнаружения и управления АВАКС и находившегося в кувейтском воздушном пространстве самолета E-2C. Они совершили облет следующих районов: Эн-Насирия, Эс-Самава, Эс-Сальман, Кут, Эд-Дивания, Эн-Нуумания, Басра, Амара и Афак. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и в 13 ч. 05 м. вынудили их покинуть эти районы.

7. В 16 ч. 00 м. 5 октября 1999 года самолеты F-14, F-15, F-16, F-18 и "Торнадо" Соединенных Штатов и Великобритании вторглись с территорий Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 58 самолето-вылетов: 28 из них - с территории Саудовской Аравии, а 30 - с территории Кувейта и действовали при поддержке находившегося в саудовском воздушном пространстве самолета радиолокационного обнаружения и управления АВАКС и находившегося в кувейтском воздушном пространстве самолета E-2C. Они совершили облет следующих районов: Бусайя, Эш-Шинафия, Эс-Сальман, Басра, Батха, Эр-Румайта, Эд-Дивания, Эр-Рифаи, Калъат-Сикар, Эш-Шатра, Эс-Самава, Хайи, Артави, Джалиба и Фао. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и в 23 ч. 57 м. вынудили их покинуть эти районы.

8. В 15 ч. 50 м. 6 октября 1999 года самолеты F-14, F-15, F-16, F-18, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись с территорий Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 24 самолето-пролета: 12 из них - с территории Саудовской Аравии, а 12 - с территории Кувейта и действовали при поддержке самолета радиолокационного обнаружения и управления АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и самолета E-2C, находившегося в воздушном пространстве Кувейта. Они совершили облеты следующих районов: Ушбайджа, Эс-Сальман, Эн-Насирия, Эр-Рифаи, Басра, Эс-Самава, Артави и Эд-Дивания. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и в 17 ч. 10 м. вынудили их покинуть эти районы.

9. В 11 ч. 55 м. 6 октября 1999 года самолеты F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись с территории Турции в воздушное пространство Ирака в северном районе. Они совершили 14 самолето-пролетов с территории Турции при поддержке самолета радиолокационного обнаружения и управления АВАКС и совершили облет следующих районов: Захо, Равандуз, Амадия, Байбо, Дахук, Мосул, Талль-Афар, Дукан и Эрбиль-Норт. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и в 15 ч. 05 м. вынудили их покинуть эти районы.

10. В 14 ч. 40 м. 7 октября 1999 года самолеты F-14, F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись с территорий Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они осуществили 48 самолето-пролетов и действовали при поддержке самолета радиолокационного обнаружения и управления АВАКС, который находился в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и самолета E-2C, который находился в воздушном пространстве Кувейта. Они совершили облет следующих районов: Эн-Наджаф, Эд-Дивания, Эс-Самава, Эс-Сальман, Эн-Насирия, Басра, Джалиба и Эр-Рифаи. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и в 15 ч. 55 м. вынудили их покинуть эти районы.

11. В 08 ч. 57 м. 8 октября 1999 года самолеты F-14, F-15, F-16, F-18, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись с территорий Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 58 самолето-вылетов: 46 из них - с территории Саудовской Аравии при поддержке самолета радиолокационного обнаружения и управления АВАКС, действовавшего из саудовского воздушного пространства, и 12 - с территории Кувейта при поддержке самолета E-2C, действовавшего в кувейтском воздушном пространстве. Они совершили облеты следующих районов: Эс-Сальман, Артави, Джалиба, Эль-Бусайя, Эс-Савава, Эн-Насирия, Эш-Шинафия, Эд-Дивания, Эль-Ласаф, Эль-Хашимия, Эн-Нуумания, Кут, Шаях-Саад, Калъат-Сикар, Эр-Рифаи, Амара и Басра. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и в 10 ч. 35 м. вынудили их покинуть эти районы.
